

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 47 (2020)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Suiza y Europa  
**Autor:** Lettau, Marc

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Suiza y Europa

## 5 Buzón

## 8 Tema clave

La pareja “Suiza-UE” vive una complicada relación a distancia

## 10 Sociedad

Pandemia: ¿ya pasó lo peor?

El íbice, rey de los Alpes: ¿cuáles fueron los motivos de su exterminio?

Los suizos que viven en la ciudad renuncian cada vez más a poseer un automóvil propio

## 18 Reportaje

La muy relativa soledad en la que vive el único ermitaño oficial de Suiza

## 21 Serie literaria

## 22 Ciencia

Una orquesta bajo tierra: escuchando a los ruidosos gusanos del subsuelo suizo

## 25 Política

27 de septiembre 2020: los resultados de un gran domingo electoral

¿Debe prohibirse el burka en todo el país? Suiza votará en marzo

La muy controvertida importación de aceite de palma

## 31 Información de la OSE

## 36 news.admin.ch

## 38 Leído / Oído

## 39 Selección / Noticias



La democracia directa es parte de la idiosincrasia suiza: todos los ciudadanos y ciudadanas son invitados periódicamente a acudir a las urnas para decidir acerca de la política del país. Sin embargo, esta arraigada cultura de participación ciudadana estuvo bloqueada, congelada durante meses, debido a la pandemia. Hasta que resurgió en otoño: el 27 de septiembre fue un gran domingo político, un día en que se celebraron varios referendos importantes, con una enorme participación ciudadana.

Ese día, los suizos rechazaron rotundamente la iniciativa de la UDC para limitar la inmigración, con lo que aclararon su postura frente a la Unión Europea (UE): los suizos desean continuar por la vía cooperativa y bilateral con la UE.

Un “Sí” a esa iniciativa habría conducido inevitablemente a la suspensión de las estrechas relaciones que hoy por hoy mantienen Suiza y la UE. Aunque Suiza no puede abandonar esta comunidad por no ser miembro de ella, la rescisión de los acuerdos bilaterales habría sido, para este país rodeado por la UE, un paso de dramáticas consecuencias.

Por más clara que sea la decisión del pueblo, no por ello se trata de una declaración de amor incondicional a Bruselas. La relación de Suiza con la UE está llena de sentimientos encontrados. Por un lado, es evidente que esa estrecha vecindad conlleva vínculos económicos, culturales, e incluso personales. Sin embargo, la mayoría de los suizos no se entusiasman por la UE como institución, sino por una Europa sin fronteras y abierta al vasto mundo, gracias a la libre circulación de personas: es decir, por la libertad de movimiento que ahora nos parece aún más valiosa, desde que el confinamiento nos ha venido a mostrar cuán pequeña y estrecha es nuestra nación cuando sus fronteras se encuentran cerradas. En ese referendo prevaleció el pragmatismo del pueblo suizo: la “apertura europea” y la permeabilidad suponen necesariamente la regulación de nuestras relaciones con la UE.

De forma aún más contundente se manifestaron, en ese gran domingo electoral, los votantes de la “Quinta Suiza” –la mayoría de los cuales viven en la UE– a favor de la vía bilateral. ¿Significa esto que por lo pronto está archivado el caso de las relaciones entre Suiza y la UE? De ninguna manera. Porque hasta un concubinato requiere constantes ajustes, y más que nunca continuará el tira y afloja de la diplomacia en torno a los acuerdos contractuales concretos entre Suiza y la UE: una situación llena de suspenso, como lo veremos en el dossier “Tema clave” de la presente edición de *Panorama Suizo*.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

Portada: Un íbice en el Niederhorn (BE), fotografiado por Martin Mägli, [www.naturbild.ch](http://www.naturbild.ch).

“Panorama Suizo”, revista informativa para la “Quinta Suiza”, es editada por la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE).

